

# 綉線彩繪傳娘情

## 林李樹榴

【圖一】



### 《林李樹榴台語開講》

- 每個人都有兩個童年。一個是小時候真正的童年；另外一個是老年時回憶的童年。
- 我的圖就是在畫我的童年：畫少年時代學刺繡，畫細漢時去水溝抓魚、畫莊脚人在插秧、畫樹上的鳥在唱歌。
- 古早的姑娘要學刺繡，要不然就嫁不出去。
- 阮的手在畫圖，心裏就想要唱歌。唱梁山伯與祝英台、陳三五娘、金姑趕羊……唉！唱攏沒了！
- 阮有一本簿仔，內在貼真嘴（多）物件。有剪花、有彩色的鳥仔、有報紙剪下來的氈仔，也有我自己畫的刺繡圖樣。
- 以前店刺繡，是替人做工賺錢；我現在食老刺繡兼畫圖，是爲了自己的趣味，也是要留給子孫們共同分享。



一領肚串黑羊緞，千針萬線娘會煩；這領哪綉好，買送君仔您征番。

二領肚串白百永，千針萬線娘會翻（ㄅㄨㄟ）；這領哪綉好，買送親君由你選。

三領肚串紅幽綢，千針萬線娘會綉；中間要綉客鳥去咬壽（窠），這類哪綉好，買送厝邊好朋友。

四領肚串……五領肚串……

1981年（民國70年）的冬天，84歲高齡的林李榭榴手裡忙著綉肚兜，嘴裡還喃喃不停的吟唱著古老的「針線謠」。

林老太太在當小姐的時代，即是村子裡很出色的繡花姑娘；嫁到林家後，跟著婆婆經營綉莊店，她綉的花鞋、肚兜、荷包、虎帽、龍枕鳳袍都是村子裡婚嫁喜事的上等禮物。這位能幹的鄉下媳婦生了四子一女，還要管家、養豬、做裁縫，偶而還要應召去當「產婆」。30年前，婆婆的綉莊店結束營業，林李榭榴的針線也從此停了擺。



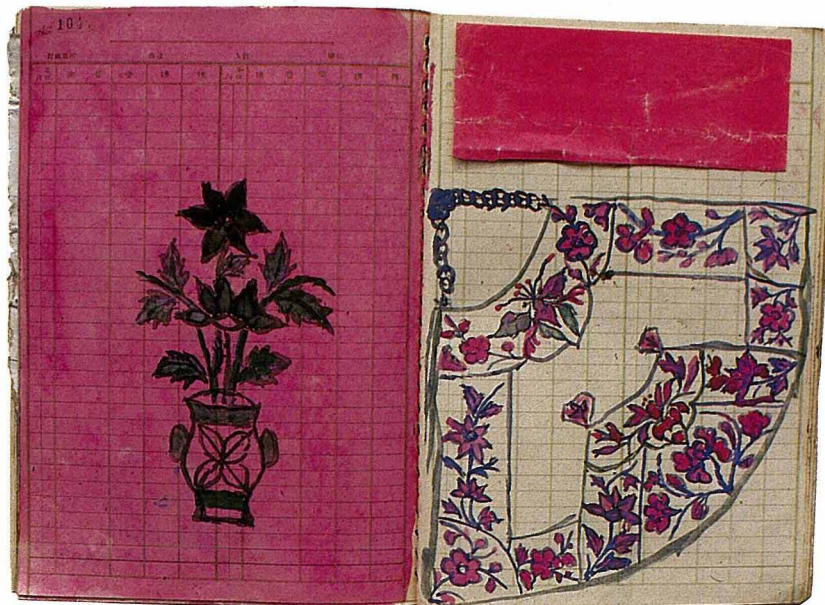
【圖一】

【圖一】「三叢火樹」水彩，1983 三棵大樹像三位好友聚在一起聊天，枝葉支錯深富悠閒之情；橫斷的地面，顯露樸素藝人對空間透明重疊的表現。

【圖二】92歲的林李榭榴尚能以左手繪圖自娛。

【圖三】在自製的剪貼簿裡，藏滿了彩繡圖稿和雜誌剪輯的圖樣。

【圖四】「阿婆樹下散步」水墨，1982 對稱和諧的叢林下，穿古裝的阿婆細步走著看風景。



【圖二】



【圖四】



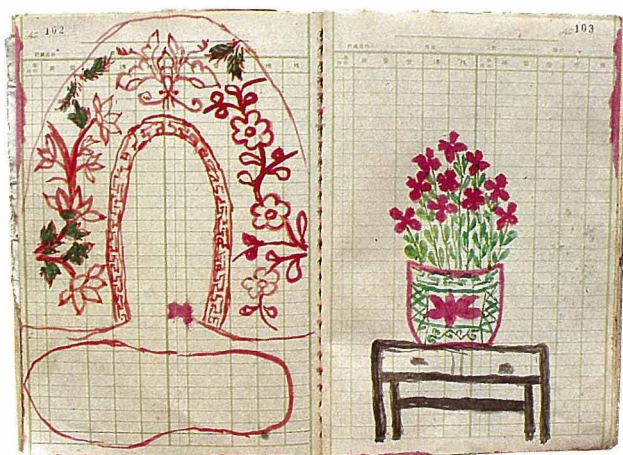
【圖五】



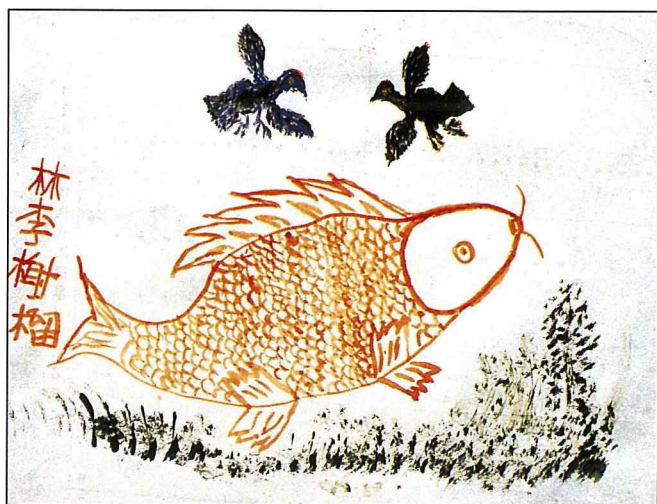
鼓動老媽媽重拾荒廢30年綉事的人，是她留學德國研究音樂教育的兒子林榮德；他找到了一個讓母親動手的好藉口，他在備好了針具和綉線後，一再懇求老媽媽說：「妳綉的肚串真美，是送給我外國朋友的最佳禮物！」

其實，這位剛喪父兩年的兒子，心裡絕對不願拿老母親的手藝來當人情禮品的；他也深知自從老媽媽在82歲摔斷大胛骨、83歲喪失老伴後，目前身心俱悴，還要讓她再做針線細活，不僅勞神傷眼，而且還要背負不孝子的閒言冷諷；然而，他還是堅持他藝術教育的冒險性理論「如果能讓母親老朽的手再拿起針線，不僅可以讓她在綉圖和歌謠中歡渡晚年，說不定還可以讓她淡忘兩年來淚水洗臉的喪夫之慟」。

【圖六】



【圖七】



【圖五】「大樹配小花」彩墨 1982 大樹高高隨風搖，小花一叢一叢散香味。

【圖六】畫了綉鞋圖樣，隨手畫一盆桌上的芳花。

【圖七】「鯽仔魚」彩繪，1989 一隻台灣鯽魚肥肥肥，洄來洄去驚走厝邊鳥。

【圖八】「小山脚有竹叢和大松」彩繪，1982 小山發草無看土，山脚竹爆透天高；大松枝葉像亂針，這款風景台灣有。

【圖九】畫了繡圖畫自己，自己畫了畫廷婿；畫圖刺繡同趣味，人生娛樂正對時。



林老太太果然在一個月間綉了兩條肚兜，林榮德以每條台幣二千元的代價將它收購珍藏起來。84歲的阿婆要獨居鄉下老厝，還要獨自穿針引線綉肚兜，這件累事確實是不能長久幹下去的。「為什麼不讓媽媽直接用毛筆來繪肚兜的圖畫呢？」，林榮德想起了這個主意，於是他又為母親準備了一套水墨畫的工具。就這樣，林老太太就開始以畫筆代替針線，從肚兜圖的設計延伸到童年鄉土情景的抒情描繪。一天一張、兩張，甚至有時候高達十張的產量；84歲的阿婆，再度以靈手巧藝的綉線彩繪，贏得了親友們的讚賞；更重要的，她也在彩繪和歌謠中重建了生命的意義和信心。



【圖八】



【圖九】

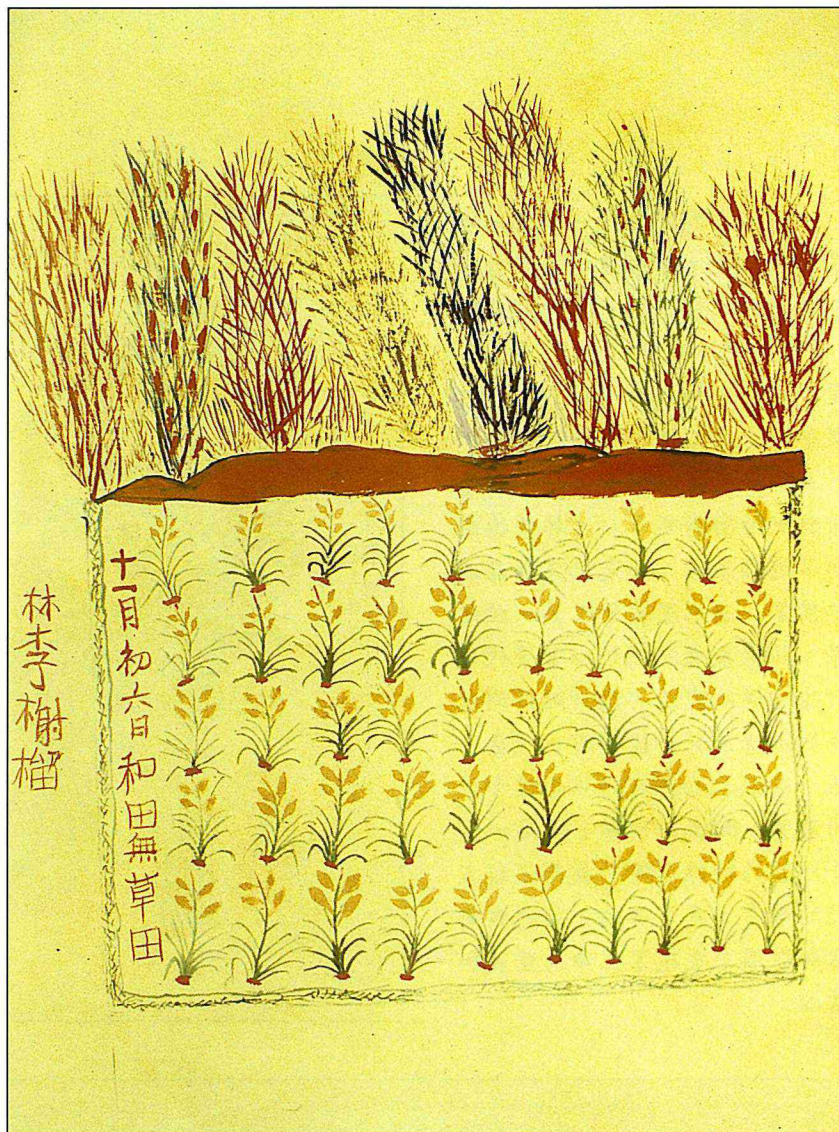




### 《林李榭榴簡歷》

- 民前12年，生於台南縣歸仁鄉。
- 生有四子一女，孩子均善音樂。
- 當姑娘年輕的時候，就是村莊裏的刺繡好手。
- 日據時代國小畢業，平常跟著中醫師的父親學讀漢文。
- 結婚後以管家、養豬兼做裁縫為主，閒空時也接受村民婚嫁綉妝的委託製作。
- 擁有日據時代檢定合格的「產婆牌」。
- 晚年吃齋唸佛，是虔誠的佛教徒。
- 82歲時摔斷大胛骨；83年喪夫，接連的意外使她生活與情感陷入低潮的困境。
- 84歲時，受兒子（音樂家林榮德）鼓勵，開始以彩墨代替繡線來創作自娛。
- 作品以水墨畫為主，淡雅的花鳥圖繪是民俗繡象的詩情表現。

【圖十】「稻田無草」彩墨，1981 田園播稻生五穀，五穀收成餉子兒；想要豐收就除草，草仔除掉稻大叢。



堅持要獨守老厝的林老太太，今年已達93歲高壽，她還是不改早起拜佛唸經的習慣，遇到親朋故友還會背頌「昔時賢文」、「三字經」等古典詩文互相開懷一番；這些兒時躲在門後偷聽學來的漢文詩句，正如一首深藏於內心的歌謠，不斷的散發出美妙的音韻，讓老太太如坐春風幽林中。

林李榭榴老祖母的圖象藝術，是中國傳統民間美術的文化積澱。其畫筆下的花鳥世界，是天地和諧、萬物和睦的福樂世界；而其畫筆的圖象，是中國千百年刺繡圖象的衍生，是中國民間百姓驅邪祈福的心象符號。

從刺繡到繪圖，林老祖母把

中國婦女的手藝做了「相生與互通」的創作驗證；從83歲喪偶與病痛纏身的老年精神低潮期，歷經十年，至今93歲的林老祖母，仍然在木魚聲中揮動著彩筆，吟頌著肚兜的歌謠；她的一生，讓中國母親最美的心靈與最堅忍的生命力同時展現。

看啊！這位白髮阿婆，抖動著爬滿皺紋的手，一點一線的繪出心靈的「視覺詩畫」。一盆花、一隻鳥、一叢竹、一陳風，一畝田、一片天；她借纖細文雅的筆墨，彈奏著天地間最和諧的詩樂，有刺繡圖繪的圓滿，有台灣鄉土曲調的溫馨，也有佛家極樂世界的清靜。